

▶トピック わたし す 私の好きなこと

だい 第 11 課 かな どのなマンガが好きですか？

？ あなたの趣味は何ですか？ 休みの日は何をしますか？
¿Cuáles son tus aficiones? ¿Qué haces los días libres?

1. しゅみ なん 趣味は何ですか？

Can-do 44 しゅみ しつもん かんたん こた 趣味について質問されたとき、簡単に答えることができる。
Puedo responder de forma sencilla al preguntarme sobre mis aficiones.

1 かいわ き 会話を聞きましょう。
Escucha los diálogos.

▶ しゅみ にん ひと はな 趣味について、6人の人が話しています。
Seis personas conversan acerca de sus aficiones.

(1) しゅみ す なん えら 趣味や好きなことは何ですか。a-iから選びましょう。
¿Cuáles son sus aficiones? ¿Qué cosas les gustan? Elige entre a-i.

しゅみ なん 趣味は、何ですか？
¿Cuáles son tus aficiones?

a. スポーツ



b. おんがく 音楽



c. えいが 映画



d. どくしょ 読書



e. か もの 買い物



f. りょうり 料理



g. ゲーム



h. マンガ



i. アニメ



① 11-01	② 11-02	③ 11-03	④ 11-04	⑤ 11-05	⑥ 11-06
			,	,	

(2) もういちど聞きましょう。11-01 ~ 11-06

Escucha los diálogos de nuevo.



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、 にことばを書きましょう。11-07

Escucha la grabación y rellena los huecos.

しゅみ
趣味は、 ですか？

ゲーム 。

アニメ 。

どくしょ えいが
読書と映画 。

スポーツ 。あと、料理 。

! しゅみ 趣味をたずねたり、こた 答えたりするとき、い どう言っていましたか。 → ぶんぽう 文法ノート ①、だい かい 第5課 ①

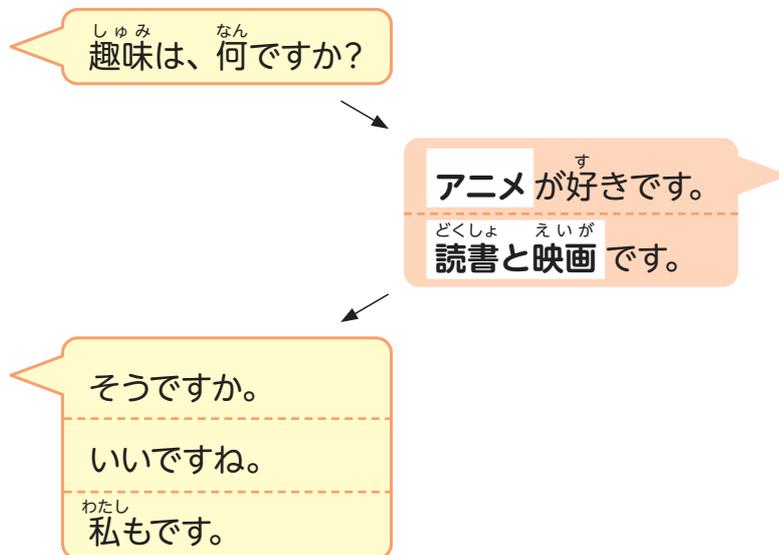
¿Qué expresiones han utilizado para preguntar y contestar acerca de sus aficiones?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。11-01 ~ 11-06

Fíjate en las expresiones empleadas y escucha los diálogos de nuevo.

2 趣味を言いましょう。

Habla sobre tus aficiones.



- (1) 会話を聞きましょう。 11-08 11-09

Escucha los diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。 11-08 11-09

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

- (3) **1** のことばを使って、練習しましょう。

Practica usando las palabras de **1**.

- (4) お互いに、趣味を聞きましょう。自分の趣味を日本語でどう言うかわからないときは、調べましょう。

Preguntaos cuáles son vuestras aficiones. En caso necesario, buscad las aficiones que tengáis y que no sepáis decir en japonés.

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。  11-10

ふたり ぐたいてき なに す い
2人は、具体的に、それぞれ何が好きだと言っていますか。メモしましょう。

Ahora escucha el diálogo siguiendo el guion. ¿Qué cosas les gusta hacer en concreto? Escribe las respuestas.

ジュンジュンさん	チョウ 趙さん
,	

チョウ しゅみ なん
趙：ジュンジュンさんの趣味は、何ですか？

ジュンジュン：スポーツです。

チョウ す
趙：へー、どんなスポーツが好きですか？

ジュンジュン：バスケットボールと水泳が好きです。

チョウ す
趙さんは、スポーツ、好きですか？

チョウ す
趙：うーん、スポーツは、あまり好きじゃないです。

ジュンジュン：そうですか。じゃあ、何が好きですか？

チョウ わたし す
趙：私は、マンガが好きです。

ジュンジュン：どんなマンガが好きですか？

チョウ す
趙：そうですねえ、「ドラゴンボール」が
だいす
大好きです。

ジュンジュン：ああ、いいですね。

そうですねえ
Veamos...

かんが つか ひょうげん
考えるときに使う表現
Expresión usada para indicar que se está pensando

どんな qué tipo de | バスケットボール baloncesto | 水泳 natación | 大好き(な) gustar mucho


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましよう。🔊 11-11
 Escucha la grabación y rellena los huecos.

A: _____ スポーツすが好きですか？

B: バスケットボールすいえいと水泳すが好きです。

A: _____ マンガすが好きですか？

B: 「ドラゴンボール」だいすが大好きです。

スポーツは、_____ 好き _____ です。

「ドラゴンボール」が _____ です。

❗ 好きすなものについて、くわしく知りしたいとき、どう質問しつもんしていましたか。→ 文法ノート②

¿Qué expresión han utilizado para saber más sobre lo que le gusta a alguien?

❗ 「あまり好きすじゃない」は、どんな意味いみだと思おもいますか。また、とても好きすなものいを言うとき、
 どう言いっていましたか。→ 文法ノート③

¿Qué crees que significa あまり好きじゃない? ¿Qué expresión han usado para decir que algo les gusta mucho?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞きましよう。🔊 11-10

Fíjate en las expresiones empleadas y escucha el diálogo de nuevo.

2 趣味や好きなことについて話しましょう。

Habla de tus aficiones y las cosas que te gustan.

①

趣味は、何ですか？

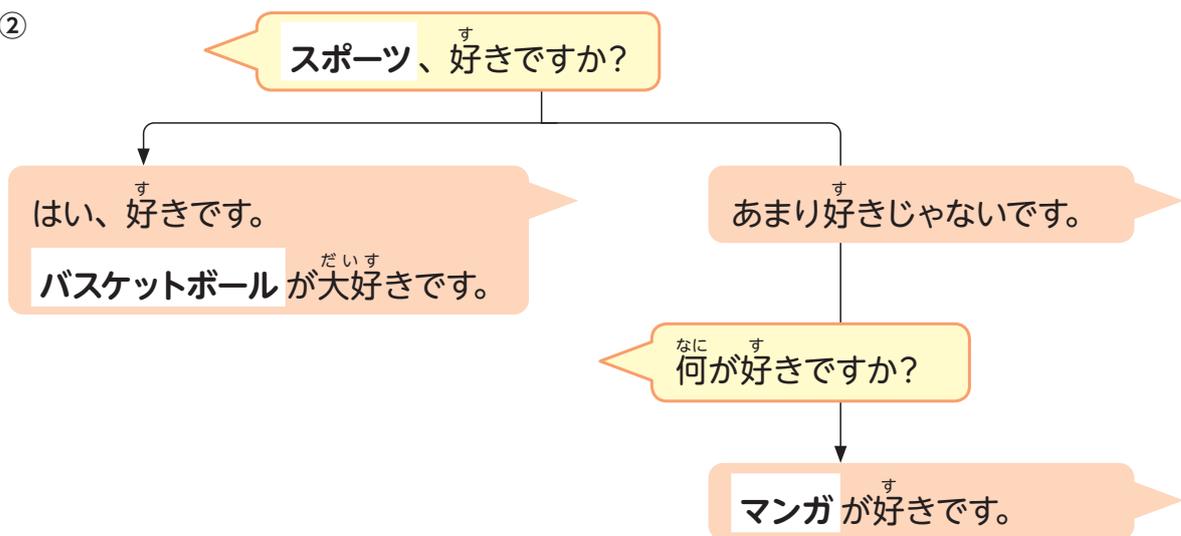
スポーツです。

どんなスポーツが好きですか？

バスケットボールと水泳が好きです。

【スポーツ】	どくしょ ほん 【読書 (本)】	えいが 【映画】	おんがく 【音楽】
サッカー fútbol	ミステリー misterio	れんあいえいが 恋愛映画 película romántica	ロック rock
ラグビー rugby	ファンタジー fantasía	アクション映画 película de acción	ジャズ jazz
バドミントン bádminton	むらかみはるき 村上春樹 Murakami Haruki	SF ciencia ficción	クラシック música clásica
たつきゅう 卓球 tenis de mesa	なつめそうせき 夏目漱石 Natsume Soseki	ホラー terror	クイーン Queen
⋮	⋮	ハリー・ポッター Harry Potter	ショパン Chopin
		スターウォーズ La guerra de las galaxias	⋮
		⋮	⋮

②



- (1) 会話を聞きましょう。 11-12 / 11-13 11-14

Escucha los diálogos.

- (2) シャドーイングしましょう。 11-12 / 11-13 11-14

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

- (3) 趣味や好きなことについて、お互いに聞きましょう。

言いたいことが日本語でわからないときは、調べましょう。

Preguntaos acerca de vuestras aficiones y las cosas que os gustan. En caso necesario, buscad las expresiones que no sepáis decir en japonés.

(2) もういちど聞きましょう。どのくらいしますか。ア-カから選んで()に書きましょう。

Escucha el diálogo de nuevo. ¿Con qué frecuencia hacen estas actividades? Rellena los huecos con opciones mostradas en ア-カ.

ア. いつも イ. たいてい ウ. よく
エ. ときどき オ. あまり カ. ぜんぜん

① ミゲルさん 🔊 11-17	② ノミンさん 🔊 11-18	③ ^{もりた} 森田さん 🔊 11-19	④ ^{にしかわ} 西川さん 🔊 11-20
^{そうじ} 掃除・ ^{せんたく} 洗濯 ()	^{えいが} 映画 ()	テニス ()	パチンコ ()
^か 買い物 ()	^{にほんご} 日本語の ^{べんきょう} 勉強 ()	ジョギング ()	スポーツ ()
	テレビ ()		

(3) ことばを^{かくにん}確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 11-17 ~ 🔊 11-20

Comprueba estas palabras y escucha el diálogo otra vez.

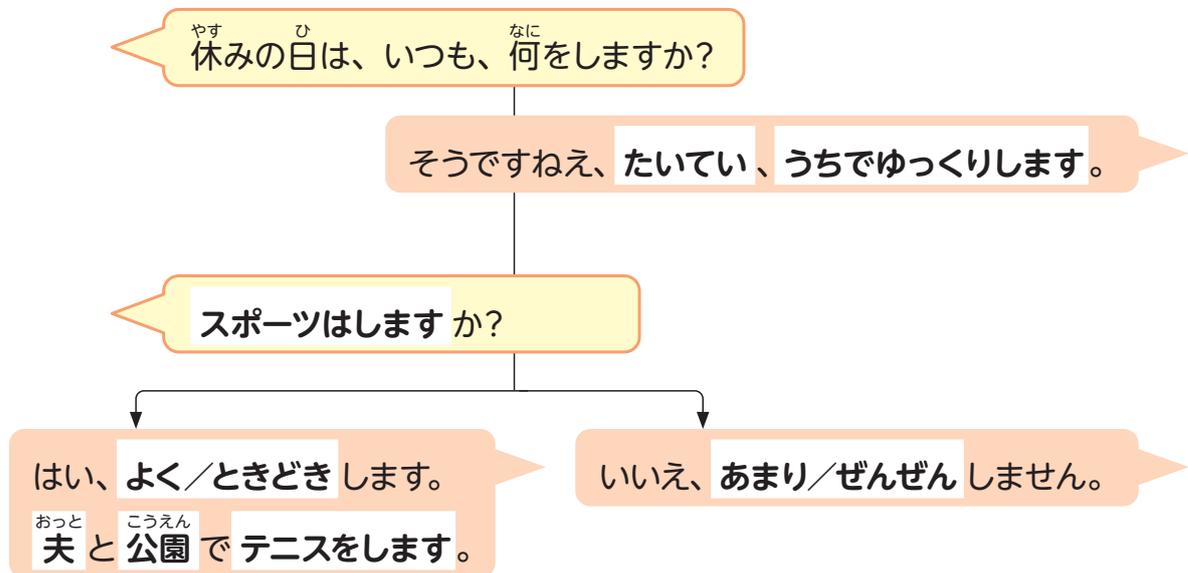
^{そと}外 fuera | ^{ひとり}1人で a solas | ごろごろ(する) hacer el vago

えらいですね ¡Es admirable!

～かなあ (^{かんが}考えながら^{はな}話していることを^{あらわ}表す expresa que el hablante habla a la vez que está pensando)

3 やす ^ひ 休みの日に ^{はな} することを話しましょう。

Habla sobre las cosas que haces los días libres.



- (1) ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。 🔊 11-23 🔊 11-24
Escucha los diálogos.
- (2) シャドーイングしましょう。 🔊 11-23 🔊 11-24
Repite los diálogos haciendo *shadowing*.
- (3) **1** ^{つか} のことばを使って、^{れんしゅう} 練習しましょう。
Practica usando las ilustraciones de **1**.
- (4) ^{たが} お互いに、やす ^ひ 休みの日に ^{なに} 何を ^き するか聞きましょう。
Preguntaos entre los compañeros qué hacéis los días libres.



4. SNSのプロフィール

Can-do
47

エスエヌエス かんたん SNSの簡単なプロフィールを読んで、その人の好きなことを理解することができる。
Puedo leer un perfil sencillo de alguien en una red social y entender lo que le gusta.

1 SNSのプロフィールを読みましょう。

Lee perfiles en una red social.

▶ SNSで、いいと思う投稿を見ました。どんな人が投稿したのか、その人のプロフィールを読んでみることにしました。
Has encontrado una publicación interesante en una red social. Lee el perfil de la persona que ha hecho la publicación para averiguar cómo es.

mayuriさんとyukikoさんの趣味は、それぞれ、何ですか。書いてあるところに印をつけましょう。
¿Cuáles son las aficiones de mayuri y yukiko? Señala en los perfiles el lugar en que las mencionan.

①



②



大切なことば

ショッピング compras | ファッション moda

ちょうかい
聴解 スクリプト

1. 趣味は何ですか？

①  11-01

A：趣味は、何ですか？

B：えーと、ゲームです。

A：へー、ゲームですか。

②  11-02

A：趣味は、何ですか？

B：趣味？ 買い物が好きです。

A：そうですか。

③  11-03

A：趣味は、何ですか？

B：うーん、アニメが好きです。

A：ああ、アニメ。

④  11-04

A：趣味は、何ですか？

B：趣味は、読書と映画です。

A：読書と映画、いいですね。

⑤  11-05

A：趣味は、何ですか？

B：スポーツです。あと、料理も好きです。

A：いいですね。

⑥  11-06

A：趣味は、何ですか？

B：えーと、音楽が好きです。

A：音楽、私もです。

3. うちでゆっくりします

①  11-17

もりた 森田：ミゲルさん、やす 休みの日は、いつも、なに 何をしますか？

ミゲル：そうですねえ、わたし 私は、いつも、そうじ 掃除とせんたく 洗濯をします。

あと、よく、とも 友だちと か 買い物 をします。

もりた 森田：そうですか。

②  11-18

もりた 森田：ノミンさんは？

ノミン：わたし 私は、うちでゆっくりします。

もりた 森田：そう。うちで、なに 何をしますか？

ノミン：たいてい、えいが 映画を み みます。

ときどき、にほんご 日本語を べんきょう 勉強 します。

ミゲル：へー、えらいですね。テレビは み 見ますか？

ノミン：ああ、テレビは、あまり み 見ません。

③  11-19

ミゲル：もりた 森田さんは、やす 休みの日は、なに 何をしますか？

もりた 森田：そと 外でスポーツをします。

ノミン：スポーツ、いいですね。

どんなスポーツをしますか？

もりた 森田：たいてい、おっと 夫と こうえん 公園でテニスをします。

あと、ときどき、ひとり 一人でジョギングをします。

ミゲル：へー、いいですね。

④  11-20

ノミン：^{にしかわ}西川さんは？

^{にしかわ}西川：^{やす}うーん、^ひ休みの日は、うちでごろごろ……。

ノミン：ごろごろ？

^{にしかわ}西川：ふとんでゆっくり。

あー、ときどき、パチンコをするかなあ。

ミゲル：パチンコ？ ^{なん}何ですか？

^{にしかわ}西川：^{にほん}日本のゲーム。

ミゲル：そうですか。

ノミン：スポーツは？

^{にしかわ}西川：スポーツは、ぜんぜんしないね。

ぶんぽう
文法ノート

① Nは 何ですか？

しゅみ なん
趣味は、何ですか？
¿Cuáles son tus aficiones?

- El interrogativo 何 ('qué') puede usarse en la fórmula ~は何ですか? para preguntar acerca de distintos temas (tópicos). Como tema de la oración se pone aquello sobre lo que se desea saber algo. En este caso, la expresión se emplea para preguntar acerca de las aficiones.
- La pronunciación de 何 puede ser なん o なに.

- ① Cuando se usa con ですか?, se pronuncia なん. También se pronuncia なん cuando forma palabras compuestas, como las siguientes.

Ejemplos: 何歳 ('cuántos años'), 何枚 ('cuántos'), 何年 ('qué año'), 何月 ('qué mes') 何日 ('qué día'), 何曜日 ('qué día de la semana'), 何時 ('qué hora') y 何分 ('qué minuto').

- ② Se pronuncia なに cuando se dice con una partícula, por ejemplo, 何を食えますか? ('¿Qué quieres comer?') y 何が好きですか? ('¿Qué te gusta?').

- 疑問詞「何」は、自分が知りたいことを話題（トピック）にして「～は何ですか？」の形でさまざまな話題について質問することができます。ここでは、趣味について質問するときに使っています。
- 「何」の読み方には「なん」と「なに」があります。

- ① 「ですか？」をつけて言うときは、「なん」と発音します。また、次のように、他のことばと組み合わせて使う場合も、「なん」と発音します。

(例) 何歳 何枚 何年 何月 何日 何曜日 何時 何分

- ② 助詞をつけて言うときは、「何を食えますか?」「何が好きですか?」のように、「なに」と発音します。

【例】 ▶ A : 趣味は、何ですか？
ejemplo ¿Cuáles son tus aficiones?

B : 読書です。
La lectura.

▶ A : スポーツは、何が好きですか？
¿Qué deportes te gustan?

B : サッカーが好きです。
Me gusta el fútbol.

▶ A : Smartphone は、日本語で何ですか？
¿Cómo se dice "smartphone" en japonés?

B : スマホです。
Se dice "sumaho".

②

どんなN

どんなスポーツが^す好きですか？
¿Qué deportes te gustan?

- El interrogativo **どんな** ('qué tipo de') se pone delante de un sustantivo, por ejemplo, **どんなスポーツ** ('qué deportes'), para pedir una descripción sobre el mismo. En esta lección, se emplea para preguntar acerca de géneros y obras del ámbito de los deportes, el cine y la música.

• 「どんな」は疑問詞で、「どんなスポーツ」のように、名詞の前に置かれて、それについて説明を求めるときに使います。この課では、スポーツ、映画、音楽などについて、ジャンルや作品などをたずねるときに使っています。

【例】▶ A : **どんな映画**が^す好きですか？
ejemplo ¿Qué tipo de películas te gustan?

B : **アクション映画**が^す好きです。
Me gustan las películas de acción.

▶ A : **どんな本**を、よく^よ読みますか？
¿Qué tipo de libros sueles leer?

B : **ミステリー**が^す好きです。
Me gustan los libros de misterio.

③

あまり

ナ A- じゃないです

< Grado ^{ていど} 程度 >

イ A- くないです

スポーツは、あまり^す好きじゃないです。
No me gustan mucho los deportes.

- Esta expresión se emplea para expresar el grado. Se usa con adjetivos.

- La palabra **あまり** es un adverbio. Expresa que el grado no es alto cuando se usa con un adjetivo en forma negativa, por ejemplo, **～はあまり好きじゃないです** ('No me gusta mucho ~'). Un adverbio similar es **ぜんぜん** ('en absoluto').

- Para expresar un grado alto, se emplea el adverbio **とても** ('muy'), aprendido en la Lección 7. Para decir que algo nos gusta, usamos **～がとても好きです** ('Me gusta mucho ~'). También puede usarse **大好き(な)** ('encantar') para decir **～が大好きです** ('Me encanta ~').

• 程度を表す言い方です。形容詞と使います。

• 「あまり」は副詞で、「～はあまり好きじゃないです」のように形容詞の否定形といっしょに使うと、程度が高くないことを表します。同じような副詞に「ぜんぜん」があります。

• 程度が高いことを表すには、第7課で勉強した副詞「とても」を使います。好きなものを言うときは、「～がとても好きです」のように言います。また、「大好き(な)」を使って「～が大好きです」と言うこともできます。

【例】▶ A : **田中さん**は、**アニメ**が^す好きですか？
ejemplo Tanaka-san, ¿te gusta el anime?

B : **あまり**好きじゃないです。
No me gusta mucho.

- ▶ A : 趣味は、何ですか？
¿Qué aficiones tienes?
- B : 映画です。ホラーが大好きです。
El cine. Me encantan las películas de terror.
- ▶ A : 部屋は広いですか？
¿La habitación es grande?
- B : ぜんぜん広くないです。でも、とてもきれいです。
No es nada grande. Pero está muy limpia.

④

いつも／たいてい／よく／ときどき V-ます < Frecuencia 頻度 >
あまり／ぜんぜん V-ません

休みの日は、たいてい、映画を見ます。
Los días de descanso suelo ver películas

スポーツは、ぜんぜんしないね。
No hago nada de deporte.

- Estas expresiones sirven para indicar la frecuencia de una acción. Se usan con verbos.
- Las expresiones いつも ('siempre'), たいてい ('casi siempre') y よく ('a menudo') indican que la frecuencia es alta. La palabra ときどき ('de vez en cuando') indica una frecuencia media.
- Las expresiones あまり ('apenas') y ぜんぜん ('nada') se usan con verbos en forma negativa e indican una frecuencia baja.
- 頻度を表す言い方です。動詞と使います。
- 「いつも」「たいてい」「よく」は頻度が高いことを表します。「ときどき」は中間ぐらいです。
- 「あまり」「ぜんぜん」は動詞の否定形といっしょに使い、頻度が低いことを表します。

【例】 ▶ A : 休みの日は、いつも、何をしますか？
ejemplo ¿Qué sueles hacer los días libres?

B : たいてい、うちでゆっくりします。ときどき、散歩をします。
Por lo general me quedo en casa descansando. A veces salgo a pasear.

- ▶ A : 夜、何をしますか？
¿Qué haces por las noches?
- B : よく本を読みます。
Suelo leer un libro.
- A : テレビを見ますか？
¿Ves la televisión?
- B : テレビは、あまり見ません。
No veo mucho la televisión.

◆ Formas de expresar frecuencia y grado 頻度、程度の言い方

	alto 高い	—————→			bajo 低い
frecuencia 頻度 (+ verbo)	いつも	たいてい	よく	ときどき	あまり ぜんぜん
grado 程度 (+ ナA / イA)	とても			あまり	ぜんぜん

⑤

<p>[persona ^{ひと} 人] と</p> <p>[lugar ^{ばしょ} 場所] で</p>	<p>V-ます</p>
---	-------------

おっと こうえん
夫と公園でテニスをします。
Juego al tenis con mi marido en el parque.

- La partícula と se pone detrás de un sustantivo referido a una persona e indica que la actividad se realiza en compañía de dicha persona.
- La partícula で se usa después de un sustantivo referido a un lugar e indica que la actividad ocurre en dicho lugar.
- En una oración de verbo, aquello que indica la acción realizada (el verbo) se pone al final. El resto de los elementos, como el lugar, la compañía, etc., se ponen en el orden que se quiera.

- 助詞「と」は、人を表す名詞のあとについて、動作・行為をいっしょにする人を示します。
- 助詞「で」は、場所を表す名詞のあとについて、動作・行為の場所を示します。
- 動詞文では、何をするかを示す部分（動詞）は文の最後に置かれます。それ以外の要素、例えば、いつ、だれと、どこでなどを示す部分の語順は自由です。

れい やす ひ とも か もの
【例】 ▶ 休みの日は、ときどき、友だちと買い物します。
ejemplo A veces voy de compras con mis amigos los días de descanso.

よる おんがく き
▶ 夜は、うちで音楽を聞きます。
Por las noches escucho música en casa.

にちようび こ そと あそ
▶ 日曜日は、いつも、子どもと外で遊びます。
Los domingos siempre juego con mi hijo fuera.

日本の生活
TIPS● にほん 日本のマンガ El manga japonés

Se dice que un tercio de las publicaciones japonesas es manga. El manga lo leen no solo los niños, sino también los adultos, y cuenta con variados géneros, como la acción, fantasía, romance, deportes, ciencia ficción, historia, gastronomía o manga para adultos. Existen además numerosos tipos de manga, desde los basados en la literatura clásica de Japón u otros lugares del mundo, hasta mangas ensayísticos o educativos, por ejemplo, títulos como "Introducción a la economía japonesa en manga" o "Entender la teoría de la relatividad en manga". Además de las obras publicadas en papel, en la actualidad muchos mangas pueden leerse en aplicaciones de telefonía móvil. En los trenes es frecuente observar a gente leyendo cómics en sus teléfonos móviles.

Las obras nuevas aparecen en forma de serie en revistas de manga tales como *Shonen Jump* y más tarde se compilan varios capítulos para publicarlos en un volumen. Hoy en día dichos volúmenes se traducen a otros idiomas y existen muchos aficionados al manga japonés por todo el planeta. Algunas obras gozan de especial popularidad en el extranjero, como *NARUTO*, *One Piece*, *Shingeki no kyojin* o *Kimetsu no yaiba*, y fuera de Japón también hay una gran afición por el *cosplay*, la práctica de disfrazarse de alguno de sus personajes.

Dragon Ball, mencionado en el texto principal, es un manga creado por Toriyama Akira y publicado en forma de serie en *Shukan Shonen Jump* entre 1984 y 1995. Fue posteriormente adaptado a la animación e incluso se produjo una película en Hollywood basada en la obra. Acumula más de 250 millones de ejemplares vendidos en todo el mundo.



"Attack on Titan"
『進撃の巨人』

日本では、出版物の3分の1がマンガだと言われています。マンガは子どもだけでなく、大人もよく読みます。アクション、ファンタジー、恋愛、スポーツ、ミステリー、SF、ギャグ、歴史、料理、アダルトなど、ジャンルもさまざまなものがあります。日本や世界の古典的な文学作品をマンガにしたものや、エッセイマンガ、「マンガ日本経済入門」「マンガでわかる相対性理論」のようなハウツーマンガも多数出版されています。最近では、紙の出版物だけではなく、スマホでアプリを使って読むタイプのマンガも増えています。電車の中ではスマホを使ってマンガを読む人の姿もよく見られます。

新しい作品は、はじめに「少年ジャンプ」のようなマンガ雑誌に連載され、そのあとで作品ごとに単行本にまとめられます。マンガの単行本は現在では外国語にも翻訳されるので、海外にも日本のマンガのファンが多数います。『NARUTO』『ONE PIECE』『進撃の巨人』『鬼滅の刃』などは、海外でも特に人気があり、登場人物の格好をまねた「コスプレ」は、海外でも多くの愛好者がいます。

本文に登場した『ドラゴンボール』は、鳥山明によるマンガです。1984～1995年に「週刊少年ジャンプ」に連載され、その後アニメやハリウッド映画にもなりました。単行本は全世界で2億5000万部以上売られています。

● にほん 日本のゲーム Videojuegos japoneses

Al igual que el anime y el manga, los videojuegos japoneses son una parte importante de la cultura popular de Japón y cuentan con aficionados en todo el mundo. Nintendo sacó al mercado la Famicom (Family Computer) en 1983, lo cual llevó la cultura japonesa de los videojuegos a las familias, y aparecieron algunos juegos clásicos, como *Super Mario Bros.*, *Dragon Quest* y *Final Fantasy*. A partir de ese momento surgió una amplia gama de consolas, como Super Famicom, PlayStation, Sega Saturn y Wii.

Existe una imagen negativa del jugador de videojuegos como alguien encerrado en su habitación que juega a solas hasta altas horas de la madrugada. Sin embargo, en la actualidad existen diversas maneras de jugar a videojuegos. Por ejem-





ゲームといえば部屋に閉じこもって1人で夜遅くまで行うような、暗いイメージもありますが、現在では、親子で街に出かけ、スマホを持ちながら「Pokémon GO」のポケモンを集めたり、友だち同士でNintendo Switchの「あつまれ どうぶつの森」の仮想空間でいっしょに遊んだりなど、楽しみ方も広がってきています。

plo, se puede salir de casa en familia y teléfono en mano para atrapar algún pokemon en el juego *Pokémon GO*, o varios amigos pueden jugar en el mundo virtual de *Animal Crossing: New Horizons* con la consola Nintendo Switch.

日本のゲームは、アニメ、マンガと並んで日本を代表するポップカルチャーの1つで、世界中にファンがいます。1983年、任天堂がファミコン（ファミリーコンピュータ）を発売し、日本のゲーム文化は一気に家庭に広がりました。「スーパーマリオブラザーズ」「ドラゴンクエスト」「ファイナルファンタジー」など、代表的なコンテンツも生まれました。その後、スーパーファミコン、プレイステーション、セガサターン、Wiiなどさまざまなゲーム機が発売されてきました。

● にほん ぶんがく 日本の文学 Literatura japonesa

Muchas obras de la literatura japonesa han sido traducidas a otros idiomas y tienen lectores por todo mundo.

El ejemplo mencionado en el texto principal es Murakami Haruki (1949-), un destacado escritor japonés contemporáneo. Entre sus principales obras se encuentran *Norwegian Wood*, *Kafka en la orilla* y *1Q84*. Natsume Soseki (1867-1916), un escritor de la era Meiji, es especialmente célebre por obras como *Soy un gato* y *Botchan*. La mayoría de los japoneses probablemente han leído al menos una vez parte de sus novelas, ya que títulos como *Kokoro* o *Sanshiro* aparecen en los libros de texto que se usan en la educación secundaria.

Las obras de otros autores también han sido traducidas y son conocidas en el extranjero. Algunos ejemplos son Kawabata Yasunari (1899-1972) y Oe Kenzaburo (1935-), ambos ganadores del Premio Nobel de Literatura, o Akutagawa Ryunosuke (1892-1927), Mishima Yukio (1925-1970), Abe Kobo (1924-1993) y Yoshimoto Banana (1964-). La obra *Genji monogatari*, escrita por Murasaki Shikibu hace más de 1000 años, ha sido traducida a múltiples idiomas e incluso los escritores contemporáneos han publicado adaptaciones al japonés actual.

Otros escritores reputados son Akagawa Jiro (1948-), que escribe novelas de misterio en un estilo oral de fácil lectura, o Hoshi Shinichi (1926-1997), quien creó historias cortas de pocas páginas que suelen servir de primera lectura literaria a los estudiantes de japonés. También existen las novelas ligeras (*ranobe*), con un sencillo estilo que resulta atractivo entre los jóvenes. Estas novelas despiertan mucho interés entre los lectores extranjeros, que las leen en el japonés original o traducidas a otras lenguas.

現在までに、多くの日本の文学作品が外国語に翻訳され、世界中で読まれています。

本文で例に挙げられている村上春樹(1949-)は、現代の日本を代表する作家です。代表作には『ノルウェイの森』『海辺のカフカ』『1Q84』などがあります。夏目漱石(1867-1916)は、明治時代の作家で、代表作として『我が輩は猫である』『坊っちゃん』がよく知られています。漱石の『こころ』や『三四郎』は高校の国語の教科書にも取り上げられるなど、日本人ならだれでも1度は漱石の小説を読んだことがあると言えます。

このほかノーベル文学賞を受賞した川端康成(1899-1972)と大江健三郎(1935-)をはじめ、芥川龍之介(1892-1927)、三島由紀夫(1925-1970)、安部公房(1924-1993)、吉本ばなな(1964-)などの作品が翻訳され、海外でも有名です。また、今から1000年以上前に書かれた紫式部の『源氏物語』は、さまざまな言語への翻訳だけでなく、現代の作家による現代語訳も出ています。

一方、会話体による読みやすい文体でミステリーを書いた赤川次郎(1948-)や、1つの作品が数ページで完結する「ショートショート」という分野を確立した星新一(1926-1997)の作品は、日本語学習者が日本語で読む文学の入門として、定番になっています。さらに、若者が気軽に読めるように書かれた「ライトノベル(ラノベ)」という分野の小説も、日本語のまま、または外国語に翻訳されて、海外のファンを獲得しています。



Murakami Haruki
村上春樹



Natsume Soseki
夏目漱石

● サッカー／ラグビー Fútbol y rugby



Japan, puedes investigar qué equipo hay en tu localidad.

El *rugby* es también un deporte popular tanto en la escuela secundaria como en la universidad. El Campeonato Universitario de Rugby de Japón se celebra cada año y despierta mucha emoción, ya que en él se disputa cuál es el mejor equipo universitario del país. Aparte, también existen series de televisión basadas en el *rugby*.

Hasta hace no mucho la selección japonesa de *rugby* no solía cosechar victorias en las competiciones internacionales y el deporte en sí no era muy popular. Sin embargo, en un encuentro disputado contra Sudáfrica durante la Copa Mundial de Rugby de 2015 (celebrada en Inglaterra), Japón ganó el partido justo antes de que terminara y puso a su selección en el punto de mira tanto dentro como fuera del país. Después, Japón organizó la Copa Mundial de Rugby de 2019 y el deporte ganó mucha popularidad entre los japoneses. En aquel momento también se puso de moda la expresión *niwaka fan* ('hinchas repentinos') para referirse a aquellos que se transformaron en seguidores del *rugby* de un día para otro durante la competición.



Otra característica de las selecciones de fútbol y *rugby* es que visten uniformes totalmente distintos. La selección de fútbol lleva un uniforme azul conocido como "Samurai Blue". El uniforme de la selección de *rugby* tiene rayas horizontales de color rojo y blanco y su escudo se basa en las flores del cerezo, por lo que reciben el sobrenombre de "Brave Blossoms". Esta peculiaridad llama especialmente la atención si se compara con otros países, ya que el uniforme de la selección japonesa de fútbol no incluye los colores de la bandera nacional. Por eso, los espectadores que estén siguiendo un partido por televisión puede que no sepan cuál es el equipo japonés si no saben mucho de fútbol.

Si quieres jugar al fútbol o al *rugby*, puedes informarte en el periódico local o en los tablones de anuncios de internet, ya que de vez en cuando los equipos *amateur* para adultos publican en ellos anuncios con el objetivo de reclutar nuevos jugadores.

サッカーは、日本では野球と並んで盛んなスポーツです。特に、1993年にサッカーがプロ化されて「Jリーグ」が始まってからは、サッカー人気も安定し、競技人口は野球より多くなっています。日本代表チームの国際試合が行われる日には、多くのサッカーファンがテレビで観戦します。

Jリーグの特徴として、地域に根ざしたチーム作りがあります。Jリーグは現在、J1リーグからJ3リーグまでの3部があり、全部で約60ほどのチームがあります。すべてのチームは「浦和レッズ」「ガンバ大阪」のように、チーム名にホームタウンとなる地域名をつけているので、地元ファンに応援されています。日本に住んだら、地元のチームをチェックしてみるといいでしょう。

ラグビーは、高校や大学のスポーツとしても人気があり、特に大学チームの日本一を決める全国大学ラグビー選手権は、毎年とても盛り上がりがあります。ラグビーをテーマにしたドラマも作られています。

ラグビー日本代表チームは、世界的な大会ではほとんど勝てないチームとして、これまではあまり人気があるとは言えませんでした。しかし、2015年にイングランドで行われたラグビー・ワールドカップの南アフリカ戦で、試合終了直前に逆転勝利をしたことで、国内外で一気に注目されます。そのあと2019年には日本を-host国としてワールドカップが開催され、ラグビーは日本でもメジャーなスポーツとなりました。ワールドカップを機会に急にラグビーファンになった人を指す「にわかファン」ということばも流行しました。

日本は、サッカーとラグビーで、日本代表チームのユニフォームが全然違うのが特徴です。サッカーの日本代表チームのユニフォームは青で、「サムライブルー」と呼ばれています。ラグビーの日本代表のユニフォームは赤と白の横縞に、桜のエンブレムがついています（そこから、日本チームには「Brave Blossoms」という愛称がついています）。これは世界的には比較的めずらしく、特にサッカーは国旗の色と関係ないことから、サッカーにあまりくわしくない人がテレビを見ると、どちらが日本チームかわからないということもあるそうです。

サッカー、ラグビーをプレイしたい場合、地元の社会人アマチュアチームがタウン情報誌やネットの掲示板などに募集を出していることがありますので、調べてみましょう。

● パチンコ Pachinko

El *pachinko* es un juego parecido al *pinball*. La máquina de *pachinko* consta de un tablero vertical que tiene diversos clavos y agujeros y que está cubierto por un cristal. Desde la parte inferior, se lanza una bola y, si esta cae en un agujero en concreto, se ganan más bolas. Algunas máquinas de *pachinko* lanzan repetidamente bolas si consigues un *atari* (un premio importante). Si logras reunir muchas bolas, puedes canjearlas por regalos.

Hay salas de *pachinko* por todo Japón, desde locales situados en las zonas comerciales de las ciudades hasta establecimientos con grandes aparcamientos ubicados al borde de las principales carreteras. El *pachinko* es una actividad recreativa popular y atrae a todo tipo de jugadores, desde personas jóvenes hasta ancianas (está prohibido a los menores de 18 años).

Por otro lado, los regalos del *pachinko* se pueden canjear por dinero en otros locales cercanos. Por lo tanto, en la práctica el *pachinko* se asemeja también a un juego de azar.

Si bien es una actividad de ocio de Japón con la que cualquiera puede divertirse, debe tenerse cuidado para no apostarse demasiado dinero.

パチンコは、ピンボールに似たゲームです。パチンコ台は、ガラスが貼られた垂直の板に釘が打たれていて、いくつか穴が開いています。下からパチンコ玉が弾かれて落ちるとき、玉が特定の穴に入ると、玉が増えて返ってきます。パチンコ台の中には、「当たり」が出たらたくさん玉が返ってくる時間が続くものもあります。パチンコの玉をたくさん増やせば、景品と交換してもらえます。

パチンコ店は全国各地にあり、都会では商店街の中に、地方では幹線道路沿いに広い駐車場を持ったパチンコ店があります。パチンコは若者（ただし18歳未満は禁止）からお年寄りまでが楽しめる、一般庶民の娯楽となっています。

一方で、パチンコの景品は、近くにある別の店で買い取ってもらって現金に換えることも可能です。そのため、パチンコは実際にはギャンブルと同様の存在になっているという一面もあります。パチンコは気軽にやってみることができる日本の娯楽ですが、ギャンブルにははまりすぎないように、注意してください。

